

PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI HT8G430 TESTER ŚWIEC ŻAROWYCH

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska!

Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

### WPROWADZENIE OGÓLNE

Przyrząd może być używany do szybkiego diagnozowania uszkodzeń świec żarowych bez konieczności demontażu świecy żarowej z silnika.

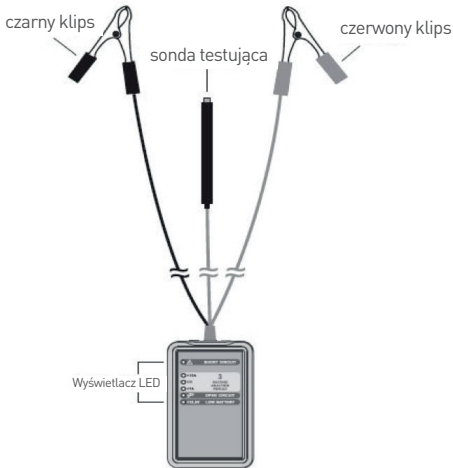
Nadaje się do stosowania w dowolnym układzie zasilanym napięciem 12 V DC.

Diody na panelu urządzenia wskazują stan badanej świecy żarowej.

Urządzenie informuje także czy akumulator pojazdu posiada odpowiednio wysokie napięcie do zasilania świec.



EAC CE EN 61326-1:2006  
EN 61326-2-2:2006



### INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Odłączyć przewód zasilający od testowanej świecy.
2. Podłączyć czerwony klips przyrządu do bieguna dodatniego akumulatora, a czarny klips do punktu uziemienia/masy/ na silniku.
3. Wcisnąć sondę urządzenia na zacisk świecy żarowej.
4. Wynik pomiaru sygnalizowany jest przez świecenie diod, w celu przeprowadzenia diagnostyki patrz poniżej.

- ⚠ ..... Zwarcie w instalacji
- >16A ..... Zbyt wysoki prąd na świecy, świeca uszkodzona
- OK ..... Świeca sprawna
- <7A ..... Zbyt niskie napięcie na świecy, świeca uszkodzona
- ⚡ ..... Przerwany obwód zasilania
- <10.5V .... Zbyt niski poziom naładowania akumulatora.

## Ogólne warunki bezpieczeństwa

1. Przynrząd może być używany tylko w układzie pojazdu 12V
2. Zapewnienie zdrowia i bezpieczeństwa
  - Zawsze należy stosować się do lokalnych przepisów i ogólnych zasad praktyki warsztatowej.
  - Należy zawsze stosować się do zaleceń producentów pojazdów, ostrzeżeń i procedur serwisowych.
3. Nigdy nie palić i nie używać otwartego ognia w pobliżu pojazdu.
4. Testować uruchomiony pojazd zawsze w dobrze wentylowanym miejscu. Nie wdychać gazów spalinowych i oparów paliwa.
5. Aby uniknąć porażenia prądem i obrażeń ciała, nie należy dotykać rękami nieizolowanych przewodów.
6. Nie dotykać gorących i ruchomych części pojazdu.
7. Zawsze używaj zatwierdzonych środków ochrony oczu
8. Nie należy pozostawiać narzędzi w komorze silnikowej.
9. Nie należy używać testera, jeśli jest uszkodzony.

## UWAGA

1. Niniejsza instrukcja może ulec zmianie bez uprzedzenia.
2. Nasza firma nie bierze na siebie odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty.
3. Zawartość niniejszej instrukcji nie może być wykorzystywana jako powód do używania do jakichkolwiek specjalnych zastosowań.

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W zakresie właściciela i użytkownika jest przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie poniższych zasad:



**WAŻNE:** Proszę przeczytać tę instrukcję uważnie. proszę zwrócić szczególną uwagę na wymogi bezpiecznego użytkowania, ostrzeżenia i uwagi. używać produkt prawidłowo i z uwagą do celów, do których został przeznaczony. nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie i/lub uszczerbek zdrowia i spowoduje utratę gwarancji. proszę przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu dalszego używania. przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie wykrycia uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

## OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i / lub umiejętności, chyba że takim osobom towarzyszą i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub otrzymały precyzyjne instrukcje użytkowania tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci mogą korzystać z tego urządzenia tylko w wieku powyżej 8 i pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje użytkowania tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

EN

## USER'S MANUAL HT8G430 GLOW PLUG TESTER

### ENVIRONMENT PROTECTION



Symbol indicating selective collection of used electrical and electronic equipment. Used electrical devices are recyclable materials – you may not dispose of them with household waste containers, because they contain substances that are hazardous to human health and the environment! Please actively support resource-efficient economy and environment protection by handing over the used device to a disposal point for used electrical devices. To reduce the amount of waste, it is necessary to reuse, recycle or recover in other form.

### GENERAL INTRODUCTION

The device can be used to diagnose glow plug faults quickly without removing the glow plug from the engine.

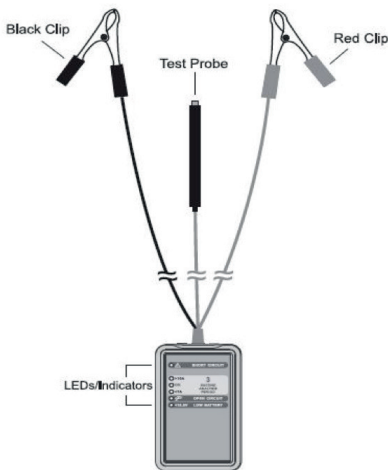
Product is suitable for use in any 12 V DC system.

The LEDs on the display indicate the state of the tested glow plug.

The device also informs whether the battery of the vehicle has sufficient voltage to power the glow plugs.



EAC CE EN 61326-1:2006  
EN 61326-2-2:2006



### USER MANUAL

1. Disconnect the power cord from the glow plug under test.
2. Connect the red clip of the device to the positive terminal of the battery and the black clip to the ground point on engine.
3. Press the device probe onto the glow plug terminal.
4. The result is indicated by LEDs lighting up, in order to conduct a diagnosis see below.

- ⊙ Δ ..... Short circuit in the installation
- ⊙ >16A ..... Too high current on the glow plug, glow plug is broken
- ⊙ OK ..... The glow plug is operational
- ⊙ <7A ..... Too low current on the glow plug, glow plug is broken
- ⊙ ✕ ..... Power circuit interrupted
- ⊙ <10.5V ..... The battery charge is too low.

### General safety conditions

1. The device can only be used in a 12V vehicle system
2. Ensuring health and safety
  - Always follow local regulations and general workshop practice rules.
  - Always follow vehicle manufacturers' recommendations, warnings and service procedures.
3. Smoking and open fires are not allowed near the vehicle.
4. Always test a running vehicle in a well ventilated area. Do not inhale exhaust gases and fuel vapours.
5. To avoid electric shock and injury, do not touch non-insulated wires with your hands.
6. Do not touch hot or moving parts of the vehicle.
7. Always use approved eye protection measures.
8. Do not leave any tools in the engine compartment.
9. Do not use the tester if it is damaged.

### NOTE

1. This manual is subject to change without notice.
2. Our company is not responsible for any loss.
3. The contents of this manual may not be used as a reason to use for any special purpose.

### GENERAL SAFETY CONDITIONS

It is responsibility of the owner and user to read, understand and follow these rules:



**IMPORTANT:** Please read this manual carefully. Please pay special attention to the requirements for safe use, warnings and notes. Use this product correctly and carefully, only for purposes for which it is intended. Failure to follow these instructions may result in damage and/or injury and it will void the warranty. Please keep this manual in a safe place for future reference. When giving the device to another person, please also hand over a user manual

- Please use the device only for the purpose intended for the device.
- Please keep the device away from heat, direct sunlight, moisture (never immerse it in liquid substances) and sharp edges. Please do not operate the device with wet hands.
- Do not leave the device unattended when it is in operation. Always turn off the device before leaving the room.
- Regularly check if the device is not damaged. If damage is found, stop using the device.
- For the safety of children, please do not leave the packaging parts freely accessible (plastic bags, cartons, Styrofoam, etc.).

### WARNING

Do not let children play with the foil. Danger of suffocation!

This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or skills, unless they are accompanied and supervised by persons responsible for their safety or they have received precise instructions for use of this device and they understand the consequent risk. Only children over the age of 8 and under the supervision of a person responsible for their safety or if they have received the instructions for using this device and understand the risks involved may use this device. Children are not allowed to play with this device.

DE

## BENUTZERHANDBUCH HT8G430 GLÜHKERZENTESTER

### UMWELTSCHUTZ



Symbol das auf die gesonderte Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten hinweist. Elektrische Altgeräte sind sekundäre Rohstoffe - sie dürfen nicht in die Behälter für Haushaltsabfälle geworfen werden, da sie die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährdende Stoffe enthalten! Wir bitten um Ihren aktiven Beitrag zur sparsamen Bewirtschaftung der natürlichen Ressourcen und zum Umweltschutz, durch die Abgabe des Altgeräts bei der Sammelstelle für elektrische Altgeräte. Um die Menge an entsorgten Abfällen zu reduzieren, ist deren Wiederverwendung, Recycling oder Rückgewinnung in einer sonstigen Form notwendig.

### ALLGEMEINE EINFÜHRUNG

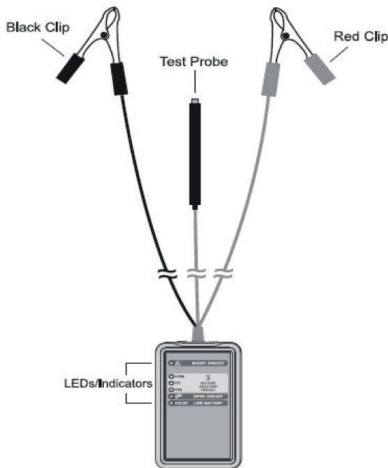
Das Gerät kann für die schnelle Diagnose von Beschädigungen der Glühkerzen verwendet werden, ohne Notwendigkeit der Demontage der Glühkerze aus dem Motor. Es ist für die Anwendung in einem beliebigen, mit 12 V DC Spannung gespeisten System geeignet.

Die Dioden auf dem Panel des Geräts zeigen den Zustand der geprüften Glühkerze an.

Das Gerät informiert auch darüber, ob die Fahrzeugbatterie eine entsprechend hohe Spannung für die Versorgung der Kerzen besitzt.



EAC CE EN 61326-1:2006  
EN 61326-2-2:2006



### BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Versorgungsleitung von der getesteten Kerze trennen.
2. Rote Klammer des Geräts am positiven Batteriepol anschließen, und schwarze Klammer am Erdungspunkt/Masse am Motor.
3. Geräte-Sonde auf die Klemme der Glühkerze drücken.
4. Das Messergebnis wird durch das Leuchten der Dioden angezeigt, zwecks Durchführung der Diagnose siehe unten.

- ⚠ ..... Kurzschluss in der Anlage
- >16A ..... Zu hoher Strom an der Kerze, Kerze beschädigt
- OK ..... Kerze funktionstüchtig
- >7A ..... Zu niedrige Spannung an der Kerze, Kerze beschädigt
- ⚡ ..... Unterbrochener Versorgungskreis
- <10.5V ..... Zu niedriger Batterieladestand.

## Allgemeine Sicherheitsbedingungen

1. Das Gerät kann nur im 12V-Fahrzeugsystem verwendet werden
2. Gewährleistung der Gesundheit und Sicherheit
  - Immer die lokalen Vorschriften und allgemeinen Regeln der Werkstattpraxis einhalten.
  - Immer die Empfehlungen der Fahrzeughersteller, Warnhinweise und Serviceverfahren einhalten.
3. Niemals rauchen oder offenes Feuer in der Fahrzeugnähe verwenden.
4. Gestartetes Fahrzeug immer an einem gut belüfteten Ort testen. Abgase und Kraftstoffdämpfe nicht einatmen.
5. Um Stromschläge und Körperverletzungen zu vermeiden, dürfen nicht isolierte Kabel nicht mit den Händen berührt werden.
6. Keine heißen oder beweglichen Fahrzeugteile berühren.
7. Immer genehmigte Augenschutz-ausrüstung verwenden
8. Werkzeuge nicht in der Motorkammer lassen.
9. Tester nicht verwenden, falls er beschädigt wurde.

## ACHTUNG

1. Die vorliegende Anleitung kann ohne Ankündigung geändert werden.
2. Unsere Firma übernimmt keine Haftung für irgendwelche Verluste.
3. Der Inhalt der vorliegenden Anleitung darf nicht als Grundlage für die Verwendung zu irgendwelchen Sonderzwecken dienen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Beim Besitzer und Benutzer liegt die Pflicht, die nachstehenden Regeln zu lesen, zu verstehen und einzuhalten:



**WICHTIG:** Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung aufmerksam durch, achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsanforderungen für den Gebrauch, Warnungen und Hinweise. Verwenden Sie das Produkt korrekt und unter Beachtung seines Verwendungszwecks. Die fehlende Einhaltung des Obigen kann zu Sach- oder Gesundheitsschäden führen, und verursacht den Verlust der Garantie. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte an einem sicheren Ort für die weitere Verwendung

auf. Bei der Übergabe des Geräts an eine andere Person sollten Sie dieser auch die Bedienungsanleitung übergeben.

- Verwenden Sie das Gerät bitte ausschließlich zu dem Zweck, zu dem es ausgelegt wurde.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (keinesfalls in flüssige Stoffe eintauchen) sowie von scharfen Kanten. Gerät nicht mit feuchten Händen bedienen.
- Eingeschaltetes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Verlassen des Raums ist das Gerät immer auszuschalten.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Im Fall einer Beschädigung ist die Nutzung des Geräts zu unterbrechen.
- Im Hinblick auf die Sicherheit von Kindern sollten keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Kartons, Styropor etc.) frei zugänglich liegen gelassen werden.

## ACHTUNG

Kinder nicht mit der Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Fertigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden dabei von Personen begleitet und beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, oder eine präzise Gebrauchsanleitung dieses Geräts erhalten und das daraus folgende Risiko verstanden haben. Nur Kinder über 8 Jahre dürfen das Gerät ausschließlich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden, oder dann, wenn sie eine präzise Gebrauchsanleitung dieses Geräts erhalten und das daraus folgende Risiko verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

RU

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ HT8G430 ТЕСТЕР СВЕЧИ НАКАЛИВАНИЯ

### ОХРАНА ПРИРОДЫ



Символ, указывающий на отдельный сбор отходов электрического и электронного оборудования. Выведенное из эксплуатации электрооборудование является вторичным сырьем - его нельзя выбрасывать в контейнеры для бытовых отходов, так как оно содержит вещества, опасные для здоровья человека и окружающей среды! Пожалуйста, активно помогите сохранить природные ресурсы и защитить окружающую среду, передав вашу бывшую в употреблении аппаратуру в пункт сбора подержанного электрооборудования. Для уменьшения количества утилизируемых отходов их необходимо повторно использовать, перерабатывать или восстанавливать в другой форме.

### Общее вступление

Прибор можно использовать для быстрой диагностики неисправностей свечи накаливания, не вынимая свечу накаливания из двигателя.

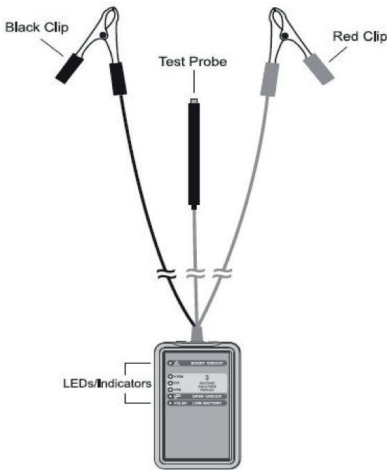
Он подходит для использования в любой системе, питающейся от 12 В постоянного тока.

Светодиоды на панели устройства отображают состояние тестируемой свечи накаливания.

Устройство также указывает, имеет ли аккумулятор автомобиля достаточное напряжение для питания штекеров.



**EAC** **CE** EN 61326-1:2006  
EN 61326-2-2:2006



### Инструкция по эксплуатации

1. Отсоедините шнур питания от тестируемого штекера.
2. Подключите красный зажим прибора к положительному полюсу батареи, а черный зажим - к земле/массе/к двигателю.
3. Нажмите зонд прибора на клемму свечи накаливания.
4. Результат измерения обозначается подсветкой диодов, для диагностики см. ниже.

- ⚠ ..... Короткое замыкание в установке
- ⊖16A ..... Слишком высокий ток вилки, дефектная вилка
- OK ..... Свеча зажигания неисправна
- ⊖7A ..... Напряжение вилки слишком низкое, поврежденная вилка
- ⊘ ..... Прерванная цепь питания
- ⊖10.5V .... Слишком низкий заряд батареи.

## Общие условия безопасности

1. прибор можно использовать только в автомобильной системе на 12 В.
2. обеспечение здоровья и безопасности
  - Всегда соблюдайте местные правила и общую практику работы в мастерской.
  - Всегда следуйте рекомендациям производителей автомобилей, предупреждениям и процедурам обслуживания.
3. Никогда не курите и не пользуйтесь открытым пламенем вблизи автомобиля.
4. Всегда выполнять пробную эксплуатацию транспортного средства в хорошо проветриваемом помещении. Не вдыхайте отработанные газы и пары топлива.
5. во избежание поражения электрическим током и травм не прикасайтесь руками к неизолированным проводам.
6. не прикасайтесь к горячим или движущимся частям автомобиля.
7. всегда пользоваться сертифицированной защитой для глаз
8. Не оставляйте инструменты в моторном отсеке.
9. не используйте тестер, если он поврежден.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Данное руководство может быть изменено без предварительного уведомления.

2. Наша компания не несет никакой ответственности за любые убытки.

3. Содержание данного руководства не может быть использовано в качестве основания для специального применения.

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Владелец и пользователь несут ответственность за прочтение, понимание и соблюдение следующих правил:



**ВАЖНО:** Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство, обратите особое внимание на требования безопасности, предупреждения и предостережения. используйте данное оборудование надлежащим образом и с осторожностью в целях, для которых оно предназначено. Невыполнение этого требования может привести к повреждению и/или травме и аннулирует гарантию. храните это руководство в безопасном месте для дальнейшего использования. при передаче устройства другому человеку, передайте ему и эту инструкцию.

- Используйте устройство только по назначению.
- Держите устройство вдали от тепла, прямых солнечных лучей, влаги (не погружайте его в жидкие вещества) и острых краев. Не используйте устройство мокрыми руками.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Всегда выключайте устройство перед выходом из помещения.
- Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений. При обнаружении повреждений прекратите использование устройства.
- В целях безопасности детей не оставляйте, пожалуйста, свободно доступные части упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, полистирол и т.д.).

## ВНИМАНИЕ

Не позволяйте детям играть с клеёнкой и плёнкой. Опасность удушья!

Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и/или навыками, за исключением случаев, когда такие лица находятся в сопровождении и под надзором лиц, ответственных за их безопасность, или получили точные инструкции по использованию данного устройства и понимают связанные с этим риски. Дети могут пользоваться этим устройством только в том случае, если они старше 8 лет и находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если они получили точные инструкции по использованию устройства и понимают связанные с этим риски. Дети не должны играть с прибором.



FR

## MANUEL D'INSTRUCTION HT8G430 TESTEUR DE BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Le symbole indiquant la collecte sélective des équipements électriques et électroniques usagés. Tous les appareils électriques usagés sont des matériaux recyclables - ne pas jeter pas dans les poubelles ménagères, car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous remercions de contribuer activement à la gestion économique des ressources naturelles et de protéger l'environnement naturel en remettant l'appareil usagé à un centre de stockage des appareils électriques usagés autorisé. Pour diminuer la quantité de déchets éliminés il faut les réutiliser, recycler ou récupérer sous une autre forme.

### Introduction

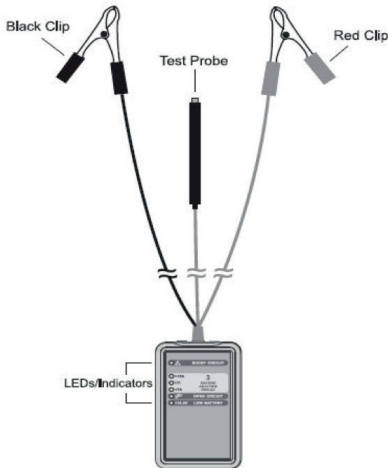
Le dispositif peut être utilisé pour diagnostiquer les endommagements des bougies de préchauffage sans la nécessité de les démonter du moteur.

Le dispositif peut être utilisé dans n'importe quel système d'alimentation de 12 V DC. Les diodes sur le panneau de l'appareil indiquent le statut de la bougie de préchauffage contrôlée.

Le dispositif informe en outre si l'accumulateur du véhicule dispose d'une tension convenable pour alimenter les bougies.



**EAC** **CE** EN 61326-1:2006  
EN 61326-2-2:2006



### Manuel d'instruction

1. Débrancher le câble d'alimentation de bougie testée.
2. Brancher le clip rouge du dispositif au pôle positif de l'accumulateur et le clip noir à la terre/masse sur le moteur.
3. Insérer la sonde du dispositif dans la borne de la bougie de préchauffage.
4. Le résultat de la mesure est indiqué par les diodes allumées; pour faire le diagnostic voir ci-dessous.

- ⚠ ..... Court-circuit de l'installation
- >16A ..... Le courant trop élevé sur la bougie, la bougie endommagée
- OK ..... La bougie fonctionnant
- <7A ..... La tension trop basse de la bougie, la bougie endommagée
- ⚡ ..... Le câble d'alimentation rompu.
- <10.5V .... Un bas niveau de charge de l'accumulateur.

### Conditions générales de sécurité

1. Le dispositif ne peut être utilisé qu'au système du véhicule 12 V
2. Assurer la santé et sécurité
  - Respecter toujours les dispositions de la réglementation locale et les bonnes règles de l'atelier.
  - Respecter toujours les instructions des constructeurs des véhicules, les avertissements et les procédures de service.
3. Il est interdit de fumer et utiliser le feu ouvert à proximité du véhicule.
4. Tester le véhicule dans un endroit bien ventilé. Ne pas inhaler les gaz d'échappement ni les vapeurs de carburant.
5. Pour éviter l'électrocution et dégâts corporels il est interdit de toucher les câbles non isolés.
6. Ne pas toucher les éléments chauds et mobiles du véhicule.
7. Utiliser toujours les moyens de protection des yeux autorisés
8. Ne pas laisser des outils dans le compartiment de moteur.
9. Ne pas utiliser le testeur endommagé.

### ATTENTION

1. Le présent manuel d'instruction peut être modifier sans préavis.
2. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous les dégâts apparus.
3. Le présent manuel d'instruction n'explique point l'utilisation du testeur pour les fins autres que prévus.

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Le propriétaire et l'utilisateur sont obligés de lire, comprendre et respecter les règles suivantes :



**IMPORTANT:** Lire attentivement le présent manuel d'utilisation . Faire attention aux normes de sécurité en matière de l'utilisation , aux précautions et avertissements . Utiliser le dispositif correctement uniquement pour les fins pour lesquelles il a été conçu . Le non-respect de normes spécifiées peut causer des dommages matériels ou des blessures corporelles ainsi que la perte de garantie . Conserver le manuel d'utilisation dans un lieu protégé . Le manuel d'utilisation accompagne

le dispositif en cas d'une cession .

- Utiliser le dispositif uniquement pour les fins pour lesquelles il a été conçu .
- Conserver le dispositif loin des sources de chaleur, des rayons de soleil, de l'humidité (ne jamais l'immerger dans des liquides) et des arêtes vives . Ne pas manipuler le dispositif avec les mains mouillées .
- Ne pas laisser travailler le dispositif sans surveillance . Avant de quitter le local, éteindre le dispositif .
- Vérifiez régulièrement que le dispositif n'est pas endommagé. Si des dommages sont détectés, cessez d'utiliser le dispositif.
- Pour la sécurité des enfants, veillez à ne pas laisser des éléments d'emballage librement disponibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

### AVERTISSEMENT

Ne pas laisser les enfants jouer avec le film plastique. Risque d'étouffement !

Le dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manque d'expérience et / ou de compétences, à moins qu'elles ne soient accompagnées et supervisées par des personnes responsables de leur sécurité ou aient reçu des instructions précises sur l'utilisation de ce dispositif et aient compris le risque. Les enfants à partir de 8 ans et sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qui ont reçu les instructions d'utilisation de ce dispositif et ont compris les risques encourus peuvent utiliser ce dispositif . Les enfants ne peuvent pas jouer avec ce dispositif .